



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.742
29 July 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Шестидесятая сессия

Женева, 5 мая - 6 июня 2008 года и

7 июля - 8 августа 2008 года

ДОКЛАД ГРУППЫ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация	1 -	
1. Празднование шестидесятой годовщины Комиссии и встреча с советниками по правовым вопросам	3 - 7	
2. Рассмотрение резолюции 62/70 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2007 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях	8 - 13	
3. Отношения между Комиссией и Шестым комитетом	14 - 17	
4. Рабочая группа по долгосрочной программе работы	18 - 19	
5. Встреча с советниками по правовым вопросам специализированных учреждений	20	
[6. Встреча с членами Апелляционного органа ВТО]	20	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
7. Финансовые вопросы	21 - 22	
a) Присутствие специальных докладчиков на Генеральной Ассамблее во время рассмотрения доклада Комиссии	21	
b) Вознаграждение	22	
8. Документация и публикации	23 - 26	
a) Обработка и издание докладов специальных докладчиков	23	
b) Учреждение целевого фонда в связи с отставанием в публикации <i>Ежегодника</i> Комиссии международного права	24	
c) Другие публикации и помощь Отдела кодификации .	25 - 26	
В. Сроки и место проведения шестьдесят первой сессии Комиссии	27	
С. Сотрудничество с другими органами.....	28	

А. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация

1. На своем 2971-м заседании 4 июня 2008 года Комиссия учредила Группу по планированию для текущей сессии¹.
2. Группа по планированию провела 5 заседаний. Она рассмотрела раздел G Тематического резюме обсуждений, состоявшихся в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии, озаглавленный "Другие решения и выводы Комиссии", и резолюцию 62/66 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2007 года по докладу Комиссии международного права о работе ее пятьдесят девятой сессии, в частности ее пункты 8, 9 и 14-25, а также резолюцию 62/70 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2007 года по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях.

1. Празднование шестидесятой годовщины Комиссии и встреча с советниками по правовым вопросам

3. Группа по планированию отмечает, что в рамках празднования шестидесятой годовщины Комиссии 19 мая 2008 года состоялось торжественное заседание, на котором с заявлениями выступили Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве г-н Сергей Орджоникидзе, член Федерального совета Швейцарской Конфедерации Ее Превосходительство г-жа Мишлин Кальми-Рей, заместитель Генерального секретаря, юрисконсульт Организации Объединенных Наций г-н Никола Мишель и Председатель Комиссии г-н Эдмундо Варгас Карреньо. Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Срджан Керим выступил с посланием в видеоформате, а Председатель Международного Суда Ее Превосходительство судья Розалин Хиггинс выступила с основным докладом².

¹ В состав Группы по планированию вошли следующие члены Комиссии: г-н Р.А. Колодкин (Председатель); г-н Я. Броунли; г-н А. Вако; г-н Варгас Карреньо; г-н С.К. Васьянни; г-н М. Васкес Бермудес; г-н Н. Виснумурти; г-н З. Галицкий; г-н Э. Кандиоти; г-н Л. Кафлиш; г-н П. Комиссариу Афонсу; г-н Д.М. Макрэй; г-н Б. Нихаус; г-н Г. Нольте; г-н А. Пелле; г-н А.Р. Перера; г-н Э. Петрич; г-н Ж.В. Сабоя; г-н Н. Сингх; г-жа Х. Сюэ; г-н С. Фомба; г-н Х.А. Хассуна; г-н М.Д. Хмуд; г-жа М.Г. Якобссон; г-н Т. Ямада и г-жа П. Эскармейя (*ex officio*).

² Основное выступление Председателя Международного Суда и заявления Генерального директора, Юрисконсульта и Председателя Комиссии имеются на вебсайте, посвященном работе Комиссии: www.un.org/law/ilc/.

4. После торжественного заседания 19 и 20 мая состоялась продолжавшаяся полтора дня встреча с советниками по юридическим вопросам. Встреча была посвящена работе Комиссии, и ее общая тема называлась "*Комиссия международного права: шестьдесят лет... Что же дальше?*" Она представляла собой ряд заседаний групп экспертов с участием советников по правовым вопросам государств-членов, других экспертов в области международного права и нынешних и бывших членов Комиссии. Основное внимание было обращено на практические вопросы, касающиеся Комиссии и ее сотрудничества с государствами-членами в прогрессивном развитии международного права и его кодификации³. Обсуждения проводились по "правилам Чатэм-хауса", и протоколы заседаний не велись.

5. Группа по планированию выражает свое глубокое удовлетворение в связи с тем, что в юбилейных мероприятиях Комиссии приняли участие многие эксперты по юридическим вопросам, члены Международного Суда, бывшие члены Комиссии и другие эксперты в области международного права. Группа по планированию высоко оценивает деятельность

³ С общим вводным докладом, озаглавленным "Какова роль Комиссии международного права в двадцать первом столетии?", выступил г-н Джордж Аби-Сааб. а) Г-н Майкл Вуд выступил с вводными замечаниями и председательствовал при обсуждении первой группы вопросов в рамках подтемы "Вспомогательный орган в составе независимых экспертов: Отвечает ли Комиссия поставленным перед ней целям?". Руководителями первой группы по теме "Членство в Комиссии: профиль кодификатора" были г-н А. Пелле и г-н Р.Э. Файф (Норвегия). Вторую группу по теме "Комиссия и правительства: взаимное безразличие или постоянное взаимодействие?" возглавляли г-н З. Галицкий и г-н Дж.Б. Беллинджер (Соединенные Штаты Америки). б) Г-н Джеймс Кроуфорд выступил со вступительным словом и руководил обсуждением второй группы вопросов в рамках подтемы "Комиссия и ее методы работы: как достичь целей мандата?" Г-н Д. Момтаз также руководил работой одной из частей сессии. Третьей группой по теме "Внутри Комиссии: целесообразно ли обновление методов работы?" руководили г-н Т. Ямада и г-н А.Э. Вильяльта (Сальвадор). Работу четвертой группы по теме "Открытый характер работы Комиссии: обмен опытом с другими органами?" направляли г-жа П. Эскармейя и г-н Хавас Огросено (Индонезия). Г-н Ахмед Махью выступил со вступительным словом и руководил обсуждением третьей группы вопросов в рамках подтемы "Перспективы Комиссии: чего ждать от будущих тем?". Работой пятой группы по теме "Будущие темы для Комиссии: конец «золотого века»?" руководили г-н Э. Кандиоти и г-жа Л. Лейнзад (Нидерланды). Работой шестой группы в рамках подтемы "Итоги работы Комиссии: должны ли кодификация и прогрессивное развитие по-прежнему достигаться через посредство договоров?" руководили г-н Дж. Дугард и г-жа П. О'Брайен (Ирландия). С общими заключительными выводами по итогам встречи выступила г-жа Бригитта Штерн.

Секретариата вместе с группой членов Комиссии, на которых была возложена подготовительная работа⁴, по успешной организации юбилейного мероприятия.

6. Группа по планированию отмечает также, что встреча с советниками по юридическим вопросам стала ценным форумом для взаимодействия, и считает целесообразным проводить такие встречи по меньшей мере один раз в течение пятилетнего периода, предпочтительнее незадолго до его середины.

7. Группа по планированию с удовлетворением отмечает также, что государства-члены в сотрудничестве с существующими региональными организациями, профессиональными объединениями, научными учреждениями и соответствующими членами Комиссии организовали проведение национальных и региональных совещаний, которые были посвящены работе Комиссии⁵. Группа по планированию отмечает, что такие совещания, особенно на национальном и региональном уровнях, способствуют более четкому пониманию и оценке роли Комиссии в прогрессивном развитии и кодификации международного права, и призывает государства-члены в сотрудничестве с региональными организациями, профессиональными объединениями, научными учреждениями и соответствующими членами Комиссии и впредь проводить в соответствующих случаях подобные мероприятия.

⁴ В состав группы вошли следующие члены Комиссии: г-н З. Галицкий, г-н Э. Кандиоти, г-н П. Комиссариу Афонсу, г-н А. Пелле и г-н Т. Ямада. В работе Группы принимали участие *ex officio* Председатель Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии г-н Я. Броунли и Председатель Группы по планированию на пятьдесят девятой сессии г-н Э. Варгас Карреньо.

⁵ До сведения Комиссии была доведена информация о следующих мероприятиях: семинар, организованный Аргентинским советом по внешним сношениям и Аргентинским институтом по водным ресурсам, по вопросам комплексного управления трансграничными водоносными горизонтами, проходивший в Буэнос-Айресе 5 октября 2007 года, а также выпуск публикации, озаглавленной "Последние темы Комиссии международного права", которая была издана в связи с данным семинаром; "круглый стол", организованный Латиноамериканским обществом международного права на тему "Шестидесятая годовщина Комиссии международного права: вклад и перспективы – взгляд из Латинской Америки" и состоявшийся в Женеве 21 мая 2008 года; семинар, организованный Институтом высших исследований по международным вопросам и проблемам развития на тему "Шестидесятая годовщина Комиссии международного права: результаты и перспективы", проходивший в Женеве 28 мая 2008 года; "Мир через право: роль Комиссии международного права Организации Объединенных Наций" - коллоквиум по случаю шестидесятой годовщины Комиссии, состоявшийся в Мюнхене 11 июля 2008 года.

2. Рассмотрение резолюции 62/70 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2007 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях

8. В резолюции 62/70 по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях Генеральная Ассамблея, в частности, предложила Комиссии представить ей в своем соответствующем докладе комментарии относительно своей нынешней роли в поощрении верховенства права.

[Второе и третье предложения пункта 8 и пункты 9-13, касающиеся верховенства права, будут включены позднее]

3. Отношения между Комиссией и Шестым комитетом

14. Группа по планированию продолжила обсуждение вопроса о путях дальнейшего развития диалога между Комиссией и Шестым комитетом в свете призывов, содержащихся в ежегодных резолюциях Генеральной Ассамблеи. Группа по планированию хотела бы напомнить, что пленарные заседания Комиссии открыты для заинтересованных делегаций и что с проектами ее докладов, выпускаемыми в серии документов A/CN.4/L... для ограниченного распространения (с индексом L) и обычно принимаемыми в последнюю неделю сессии Комиссии можно знакомиться заранее с учетом того, что на стадии принятия в них могут быть внесены изменения. Проекты частей доклада могут быть получены через Систему официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД)⁶.

15. Группа по планированию приветствует продолжающуюся практику неофициальных консультаций в форме предметно ориентированных дискуссий между членами Шестого комитета и членами Комиссии, участвующими в сессиях Генеральной Ассамблеи, в качестве полезного средства развития диалога по различным темам, включенным в повестку дня Комиссии.

16. Группе по планированию известно также, что в повестке дня встречи советников по правовым вопросам, которая была организована во время рассмотрения в Шестом комитете доклада Комиссии, имеется ряд требующих обсуждения вопросов международного права. В целях дальнейшего совершенствования процесса обсуждения доклада Комиссии, быть может, было бы целесообразно рассмотреть возможность того, чтобы участники встречи советников по правовым вопросам до начала своих заседаний называли бы одну или две темы из повестки дня Комиссии, которые могли бы стать

⁶ <http://documents.un.org>.

предметом подробного обсуждения на таких форумах, в работе которых, возможно, могли бы принимать участие и специальные докладчики по соответствующим темам.

17. Группа по планированию согласилась держать в поле зрения вопрос о возможности для Комиссии проводить часть своей сессии в Нью-Йорке.

4. Рабочая группа по долгосрочной программе работы

18. На своем 1–м заседании, состоявшемся 4 июня 2008 года, Группа по планированию решила вновь учредить Рабочую группу по долгосрочной программе работы под председательством г-на Энрике Кандиоти⁷. На этом же заседании Группа по планированию постановила передать на рассмотрение Рабочей группы доклад Рабочей группы по клаузуле о наиболее благоприятствуемой нации⁸. Председатель Рабочей группы по долгосрочной программе работы представил Группе по планированию устный доклад о ходе работы 28 июля 2008 года. Рабочая группа рекомендовала включить в долгосрочную программу работы две темы, а именно "Договоры сквозь призму времени" на основе пересмотренного и обновленного предложения г-на Г. Нольте и "Клаузула о наиболее благоприятствуемой нации" на основе доклада 2007 года Рабочей группы под председательством г-на Д.М. Макрэй по данной теме (A/CN.4/L.719). Обе темы удовлетворяют соответствующим критериям, определенным Комиссией совсем недавно в ее докладе за 2000 год, а именно, в частности, они являются конкретными и осуществимыми, а также представляют теоретическую и практическую целесообразность с точки зрения кодификации и прогрессивного развития международного права⁹.

19. Группа по планированию одобрила рекомендацию о включении этих двух тем в долгосрочную программу работы Комиссии. Она предложила также включить две

⁷ Рабочая группа по долгосрочной программе работы на пятилетний период была образована Группой по планированию в составе следующих членов Комиссии: г-н Э. Кандиоти (председатель), г-н Ян Броунли, г-н А. С. Вако, г-н Э. Валенсия Ospina, г-н М. Васкес Бермудес, г-н З. Галицкий, г-н Дж. Гая, г-н Р. А. Колодкин, г-н П. Комиссариу Афонсу, г-н Д. М. Макрэй, г-н Г. Нольте, г-н А. Пелле, г-н А. Р. Перера, г-н Э. Петрич, г-н Ж. В. Сабоя, г-н Н. Сингх, г-жа Х. Сюэ, г-н С. Фомба, г-н Х. А. Хассуна, г-н М. Д. Хмуд, г-жа М. Г. Якобссон и г-жа П. Эскарамейя (*ex officio*).

⁸ Группа по планированию напомнила, что на 2944-м заседании 27 июля 2007 года Комиссия рассмотрела доклад этой Рабочей группы и постановила передать его Группе по планированию.

⁹ *Ежегодник... 2000 год*, том II, (Часть вторая), пункт 728. См. также *Ежегодник... 1997 год*, том II (Часть 2), пункт 238.

указанные темы в текущую программу работы Комиссии и рекомендовала учредить на шестьдесят первой сессии Комиссии исследовательские группы по этим двум темам.

5. Встреча с советниками по правовым вопросам специализированных учреждений

20. Группа по планированию приняла к сведению, что встреча советников по правовым вопросам международных организаций системы Организации Объединенных Наций 2009 года состоится в Женеве в период, совпадающий с проведением сессии Комиссии. В соответствии с пунктом 1 статьи 26 Положения о Комиссии Группа по планированию рекомендует организовать совместную встречу с юрисконсультами во время шестьдесят первой сессии Комиссии, с тем чтобы обсудить вопросы, представляющие взаимный интерес, и просила Секретариат принять соответствующие меры с этой целью.

[6. Встреча с членами Апелляционного органа ВТО

...]

7. Финансовые вопросы

а) Присутствие специальных докладчиков на Генеральной Ассамблее во время рассмотрения доклада Комиссии

21. Группа по планированию отмечает, что в целях укрепления своих связей с Генеральной Ассамблеей Комиссия ранее уже привлекала внимание к возможности создания условий для присутствия специальных докладчиков на обсуждении в Шестом комитете доклада Комиссии с тем, чтобы дать им возможность получить всестороннее представление о существующих позициях, принять во внимание высказанные замечания и начинать подготовку своих докладов на более ранней стадии¹⁰. Группа также считает, что присутствие специальных докладчиков содействует обмену мнениями и консультациям между ними и представителями правительств¹¹. В соответствии с пунктом 5 резолюции 44/35 Генеральная Ассамблея предложила Комиссии, когда того требуют обстоятельства, просить специального докладчика присутствовать на сессии Генеральной Ассамблеи во время обсуждения темы, за которую отвечает этот специальный докладчик, и просила Генерального секретаря принять необходимые меры в рамках имеющихся ресурсов. Группа по планированию отмечает, что в связи с финансовыми трудностями не

¹⁰ *Ежегодник... 1988 год*, том II, (Часть вторая), пункт 582.

¹¹ *Ежегодник... 1989 год*, том II, (Часть вторая), пункт 742.

всегда оказывалось возможным принять необходимые меры для того, чтобы специальные докладчики присутствовали на заседаниях Шестого комитета. Группа хотела бы подчеркнуть, что специальным докладчикам отводится центральное место в работе Комиссии, и хотела бы подтвердить целесообразность предоставления специальным докладчикам возможности взаимодействовать с представителями правительств во время рассмотрения порученных им тем в Шестом комитете.

b) Вознаграждение

22. Группа по планированию вновь подтвердила изложенные ею в своих предыдущих докладах¹² мнения по вопросу о вознаграждении, который возник в результате принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 56/272 от 27 марта 2002 года. Группа по планированию вновь хотела бы подчеркнуть, что вышеуказанная резолюция особенно затрагивает специальных докладчиков, прежде всего из развивающихся стран, поскольку она ставит под угрозу поддержку их научно-исследовательской работы. Группа по планированию настоятельно призывает Генеральную Ассамблею пересмотреть этот вопрос с целью восстановления на данном этапе выплаты вознаграждения специальным докладчикам.

8. Документация и публикации

a) Обработка и издание докладов специальных докладчиков

23. Группа по планированию вновь подчеркивает важность представления и распространения всей информации о практике государств и других источников международного права, имеющих отношение к выполнению Комиссией своей функции по прогрессивному развитию и кодификации международного права. Группа по планированию хотела бы также подчеркнуть, что Комиссия и ее специальные докладчики полностью осознают необходимость обеспечения во всех случаях, когда это возможно,

¹² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/57/10)*, пункты 525-531. Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/58/10)*, пункт 447; там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10 (A/59/10)*, пункт 369; там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/60/10)*, пункт 501; там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/61/10)*, пункт 269; и *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/62/10)*, пункт 379.

уменьшения общего объема документации, и будет и впредь учитывать данные соображения¹³.

в) Учреждение целевого фонда в связи с отставанием в публикации Ежегодника Комиссии международного права

24. Группа по планированию с удовлетворением отмечает, что в соответствии с пунктом 21 резолюции 62/66 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь учредил целевой фонд для приема добровольных взносов, с тем чтобы устранить отставание в публикации *Ежегодника* Комиссии международного права¹⁴. Вновь подтверждая важность обеспечения необходимых ассигнований в регулярном бюджете для преодоления отставания по соответствующей программе регулярного бюджета, Группа по планированию в соответствии с положениями, регулирующими деятельность целевого фонда, обращается к государствам-членам, неправительственным организациям, частным предприятиям и отдельным лицам с призывом делать взносы в целевой фонд. Она вновь подтвердила, что выпуски *Ежегодника* имеют важнейшее значение для понимания проводимой Комиссией работы по прогрессивному развитию и кодификации международного права, а также в укреплении верховенства права в международных отношениях.

с) Другие публикации и помощь Отдела кодификации

25. Группа по планированию выразила свою признательность Отделу кодификации Секретариата за его ценную помощь по основному обслуживанию Комиссии, в подготовке научно-исследовательских проектов путем предоставления правовых

¹³ Относительно соображений по вопросу ограничения объема докладов специальных докладчиков см., например, *Ежегодник... 1997 год*, том II, Часть вторая, стр. 154 и *Ежегодник... 1982 год*, том II, Часть вторая, стр. 152-153. См. также резолюцию 32/151, пункт 10, и резолюцию 37/111, пункт 5, а также последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии, представляемым Генеральной Ассамблее.

¹⁴ По состоянию на 31 июля 2008 года отставание за период 1994-2001 годов было следующим: том II (Часть первая) на арабском языке не выпускается с 1996 года. Ни одного тома не было издано на китайском языке с 1994 года. За исключением 1997 года, том II (Часть первая) на английском языке не издается с 1996 года. Том II (Часть первая) на французском языке не издается с 1998 года. Том II (Часть первая) не издается на русском языке с 1998 года, исключая 2001 год. Том II (Часть первая) не издается на испанском языке с 1996 года; том II (Часть вторая) на испанском языке за 2001 год также еще не издан. С 2002 года по настоящее время ни одного тома не было опубликовано на всех шести официальных языках.

материалов и их анализа. В частности, Группа по планированию выразила Секретариату свою признательность за подготовку двух меморандумов по теме "Защита людей в случае бедствий" (A/CN.4/590 и Add.1-3) и теме "Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции" (A/CN.4/596).

26. Группа по планированию выразила также признательность Секретариату за его эффективную работу по постоянному обновлению и расширению своего вебсайта, посвященного Комиссии международного права¹⁵. Она отметила, в частности, создание нового вебсайта по *Юридическому ежегоднику Организации Объединенных Наций*, допускающего возможность осуществления полнотекстового поиска по всем опубликованным томам сборника (в настоящее время - на английском языке). Комиссия вновь отметила, что вебсайты представляют собой бесценный ресурс для проведения Комиссией своей работы и для ознакомления широких научных кругов с деятельностью Комиссии, содействуя тем самым общему укреплению преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права. Комиссия приветствовала бы дальнейшее совершенствование вебсайта о своей работе с включением в него информации о нынешнем положении дел с темами, фигурирующими в ее повестке дня.

В. Сроки и место проведения шестьдесят первой сессии Комиссии

27. Группа по планированию приняла решение о том, что шестьдесят первая сессия Комиссии состоится в Женеве 4 мая - 5 июня и 6 июля - 7 августа 2009 года.

С. Сотрудничество с другими органами

28. В целях оптимального использования более совершенной оценки деятельности друг друга Группа по планированию могла бы изучить возможности укрепления сотрудничества Комиссии с другими органами путем организации более целенаправленных и ориентированных на решение проблем заседаний с уделением особого внимания тем аспектам, которые могут иметь особое значение для работы Комиссии или соответствующих органов.

¹⁵ Находится по адресу <http://www.un.org/law/ilc/>.